

EDICION EXTRAORDINARIA

MUNDO FEMENINO

POR LA LIBERTAD Y LA CULTURA EN LA UNION DE AMERICA

Nº 103
AÑO V

ROSALIA DE SEGURA, Directora

San José, Costa Rica
DICIEMBRE DE 1951

FELICES PASCUAS!

Con toda la cordialidad y el caluroso afecto que enciende el corazón en estos días, decimos FELICES PASCUAS a todos nuestros distinguidos amigos lectores, anunciantes, corresponsales, agentes y colaboradores en general de dentro y fuera del país, así como al personal de la Imprenta Borrascé, anhelando que la blancura de la paz y el calor de la fraternidad cristiana se vuelquen sobre ellos, para que la dicha sea su más adicta compañera en esa Noche, haciendo sus Pascuas tan felices como nosotros para ellos las deseamos.

El Mensajero

- de -

Navidad



Dibujos de Lucio Ranucci.

Asturito González Niehaus

IMPRESIONES

ROSALIA DE SEGURA

Es imposible que la mujer costarricense disfrute de una feliz navidad sin intentar una vez más la consecución de la libertad de Angela Borbón y de su marido

Ella está presa porque mató para defender la santidad de su hogar.— El, por ser el marido de quien defendió su honor

Entre tanto, mientras los padres guardan prisión, sus dos hijitos menores han muerto, víctimas del dolor y el abandono

Nuestros estimados lectores recordarán el caso de Angela Borbón del cual nos ocupamos tanto el año pasado, así como también se ocuparon del mismo importante, personalidades femeninas del país, entre ellas, la destacada dama doña Angela Acuña de Chacón.

Recordarán también el motivo de la prisión de esta humilde campesina y de su esposo, y aún cuando la parte acusadora dijo que Angela había matado por otra causa distinta a la que fué motivo de la tragedia, la presencia de la víctima en la casa de la se-

(Pasa a la Pág. CUATRO.)

YA FUE CONCEDIDA LA CASA PARA INSTALAR EL HOGAR DE NIÑAS, INSTITUCION QUE TENDRA COMO FIN RECOGER A LAS NIÑAS DESAMPARADAS.—

Por ello, el Patronato de Higiene Social está profundamente agradecido con los señores Ministros de Obras Públicas y Gobernación, así como con el señor Gobernador y la honorable Municipalidad capitalinos

En diversas oportunidades nos hemos referido a las tantas gestiones realizadas por el Patronato de Higiene Social, con el fin de obtener el local en dónde instalar el Hogar de Niñas, institución similar al Soldadito que tendrá por objeto recoger a todas las niñas desamparadas, protegerlas, educarlas y prepararlas de modo que se salven del negro abismo de la prostitución que hoy las amenaza por la incierta situación que viven.

Peró las gestiones no tuvieron éxito, hasta que se hicieron las solicitudes directamente a los señores Ministros de Gobernación y Obras Públicas, así como al Sr. Gobernador de la Provincia y la Honorable Municipalidad capitalina, con cuyo concurso fué posible la obtención de parte de una casa, situada frente al Estudio Nacional, y en la cual efectuarán

CARTAGO

Una ciudad ejemplar

No hay en ella ni prostitución, ni vagancia, y la mendicidad casi ha desaparecido

Será acaso por ser morada de la Patrona de Costa Rica? Sin duda, y por eso mismo hay en la provincia que un día fuera nuestra capital mil motivos por que rendirle admiración y porque envidiar a los que en ella nacieron.

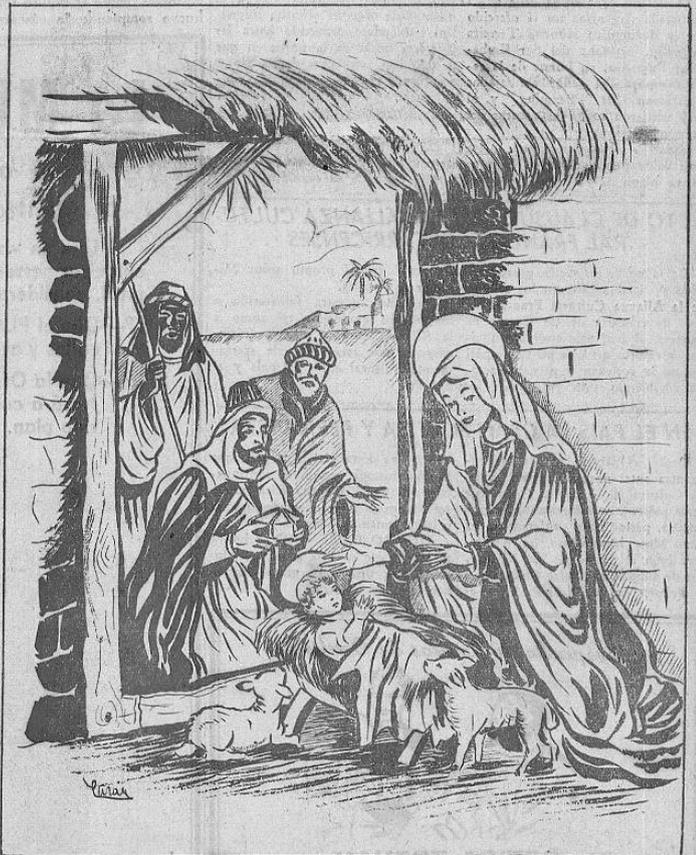
Cartago, tanto en lo religioso co-

mo en lo cívico está firmemente vinculada a la historia Patria, y sus hijos se han caracterizado tanto por el talento que ha hecho brillar internacionalmente a algunos de ellos, como por la integridad que les caracteriza unida al valor propio de la nobleza.

Cartago, majestuosa ciudad tendida al pie de innumerables colinas, tiene casi siempre la caricia de una brisa fresca con olor de paja, quizás resaca mismo de la pureza de una ciudad limpia de prostitución, ciudad en la cual sus mujeres tienen ciudades, les la frente la diadema invaluable de una virtud fortificada por el trabajo y el estudio.

Brunosa ciudad que a ratos hace pensar en medievales paisajes ya olvidados, pero en la cual, sientase la intensidad del frío hábito del Irazú, o la ardorosa caricia de un sol de rayos tan brillantes como candelas, se observa siempre una actividad febril, tanto del profesional, del industrial o el obrero que se afana por aumentar la riqueza de la provincia, como el estudiantado que afanosa marcha a nutrir la mente de constante saber. Es por ello emporio de riqueza siendo la mejor prueba además el gran avance agrícola de la provincia cuyas feraces tierras no se cansan de producir y producir, regadas por el sudor perenne del labriego.

Y ello junto hace que tenga este ejemplar ciudad otro aspecto mil veces halagador. El de la casi desaparición de la mendicidad, para satisfacción inmensa de sus moradores y orgullo de Costa Rica.



Villancico



Quién ha entrado en el portal,
en el portal de Belén?
Quién ha entrado por la puerta,
quién ha entrado, quién?

La noche, el frío, la escarcha
y la espalda de una estrella.
Un varón-para florida-
y una doncella.

Quién ha entrado en el portal
por el techo abierto y reto?
Quién ha entrado que así suena
celeste alboroto?

Una escala de oro y música,
sostenidos y bembles
y ángeles con panderetas
dormeremiasoles.

Quién ha entrado en el portal,
en el portal de Belén,
no por la puerta y el techo
ni el aire del aire, quién?

Flor sobre intacto capullo,
rocío sobre la flor.
Nadie sabe como vino
Mi Niño, mi Amor.

Gerardo Diego,
de Mundo Hispánico

LA EDUCACION SEXUAL DE LOS NIÑOS

"Yo hablo con los niños acerca de ellos mismos", dice el Dr. Eduardo Bruce.

Damos la tercera parte de este importantísimo trabajo de nuestro estimado colaborador, prometiendo a nuestros estimados lectores su terminación en nuestro próximo número.

El instinto sexual es aquello que impulsa a un sexo a la búsqueda del otro, es el instinto más importante de la vida humana, porque es la vida misma, y es la que mantiene la especie viva. Por ser también el principal regulador de la vida orgánica del hombre. Porque precede a toda manifestación funcional del hombre, en su organismo, y por estar vinculado con todas las glándulas de secreción interna que constituyen la base ideológica del organismo humano vivo.

En conclusión: el instinto sexual está vinculado con todas las funciones del organismo humano, es decir, a todo acto, pensamiento, o manifestación del hombre.

La aparición del instinto sexual en la humanidad es casi simultáneo con su nacimiento. Se presenta oculto durante los primeros años de la vida infantil, es decir, permanece inactivo.

Freud descubrió el primer instinto sexual en acto de la succión, y más tarde en el afecto que el niño demuestra con la Madre.

El primer rival del niño es su padre, y de la niña su madre.

En los juegos infantiles se demuestra con toda claridad este

Victor Manuel Cabrera Navarro.

instinto: en el niño representando el papel de general, de arquitecto, de comerciante, con lo cual se atrae la admiración de las niñas, para luego conquistarlas. En las niñas se demuestra más claramente bajo la coquetería y la maternidad, al jugar con las muñecas.

El instinto sexual tiene como principio biológico la aportación de las células para la perpetuación de la especie humana, debe entonces conservarse y desarrollarse hasta el momento de la aparición de la pubertad en sus manifestaciones.

Muchos opinan que el instinto sexual permanece indiferente durante la infancia, y que llega a manifestarse en la pubertad; según Freud, eso no es verdad. Ese instinto se desarrolla en los primeros años de la vida del niño. La primera manifestación del instinto sexual de el infante, se manifiesta en la curiosidad de los órganos de la reproducción.

Otra fase del sexualismo se observa a la edad de ocho años en ambos sexos, y dura todo ese tiempo hasta la pubertad; es la represión a lo sexual. Para decir verdad, la curiosidad en el niño comienza a la edad de cinco años para transformarse a los diez en investigación. A esta fase le sigue la revelación sexual.

En los varones comienza por la erección y por la expulsión de la espermia; en las hembras la revelación sexual comienza con el crecimiento de los senos, la primera

menstruación, y en ambos sexos la pilosidad de los órganos genitales.

En este momento en el cerebro de los jóvenes se forma una verdadera tempestad de ideas.

A la edad de cinco años el niño hará la primera pregunta a la madre, en una forma, parecida: "Madre, como nací?"

Con esta pregunta, la madre tiene la oportunidad de contestar con toda la verdad del caso; pero también tiene la misma oportunidad para decir al niño la primera mentira, que será funesta para la vida futura del ser. Por desgracia casi siempre esta pregunta se contesta con una mentira estúpida, pero, más adelante el niño tratará de investigar por todos los medios a su alcance, ya sea por medio de sus amigos de mayor experiencia en la vida, por los libros baratos de mala literatura y de mentiras, que en lugar de ayudar a ilustrar al lector lo conducen por la senda del mal.

Por qué las madres en lugar de contestar: "A los niños los traen de París, un angelito, o una cigüeña, etc." no contestan, por ejemplo: "Mira pequeño, ves estos pollitos saliendo de los huevos que la gallina pone, que es su madre, bueno el hombre tiene un organismo con funciones a cumplir. Aquí está el corazón que ayuda al hombre suministrándole la sangre necesaria, aquí están los pulmones, que ayudan al hombre, suministrándole el oxígeno necesario para la alimentación de la sangre. Aquí está el estómago que ayuda al sostenimiento del cuerpo, y entre todos estos órganos y debajo del corazón, hay un larguísimo donde la mamá de un pequeño granito, se esfuerza en hacer una criatura; después de nueve meses, como el pollito sale del huevo rompiendo la cáscara, así

GRAN TE EN LA EMBAJADA ARGENTINA EN HONOR DE LA SEÑORA ESPOSA DEL EMBAJADOR FLEMING

Se efectuó ayer en la Sede de la Embajada Argentina un té ofrecido por la distinguida señorita Teresita Pugnalin, hermana del Sr. Embajador Pugnalin, en honor de la señora esposa del señor Embajador Americano Mr. Fleming, y al cual asistieron todas las señoras del Cuerpo Diplomático, prominentes damas de la sociedad y algunos miembros de la prensa nacional. El acto estuvo pleno de cordialidad y gentileza exquisita que caracteriza a la distinguida oferente señorita Pugnalin, habiéndose departido hasta las primeras horas de la noche en que se retiraron satisfechas de las tantas atenciones y de la distinguida concurrencia.

Sea ésta una nueva oportunidad para saludar a la distinguida dama homenajada y de felicitar a Teresita por el éxito de su reunión.

ACTO DE CLAUSURA EN LA ALIANZA CULTURAL FRANCOS COSTARRICENSES

En la noche del recién pasado sábado se llevó a cabo en los salones de la Alianza Cultural Francesa, el acto de clausura de los Cursos de Francés, al cual asistieron distinguidos miembros del Cuerpo Diplomático, de la sociedad y prensa Nacional, habiendo sido entregados los

diplomas por el propio señor Ministro de Francia.

Enviamos nuestra felicitación a los nuevos graduados así como a la Alianza Cultural Franco Costarricense, por esta labor de acercamiento cultural entre su país y el nuestro.

EN EL PAIS LA GRAN POETISA Y PERIODISTA

Desde el sábado pasado se encuentra entre nosotros, como enviada Cultural de su patria, Cuba ante estos países centroamericanos, la gran poetisa, periodista y conferencista cubana Mary Morandiera, quien ofrecerá bajo el patrocinio del Ministerio de Educación varias conferencias y recitales en esta capital. Mary es una figura destacada de su país, que ha conquistado renombre continental cuya visita a Costa Rica ha de ser de gran trascendencia para la cultura femenina nuestra.

MUNDO FEMENINO se honra al presentarle su más atento saludo, deseándole una muy grata permanencia entre nosotras.

Cartas de Amores Célebres

Escribe SANTIAGO GASTALDI LORD BYRON - CAKROLINA LAME y la CONDESA TERESA GIUCCOLI

Cuando analizamos un curso de Estética nos encontramos que existen diversos enfoques y las opiniones son contradictorias. Y aún se suele preguntar: ¿Qué es lo bello? ¿Se ama solamente la belleza física? ¿Qué es el amor? ¿Dónde reside?

Pero, como dijimos cada uno conserva su punto de vista; no obstante para el enamorado que ignora todos los problemas de la Estética; el solamente sabe que no existe una belleza más perfecta que la de su amada. Y observamos muchas veces una pareja que al somero análisis, nos percatamos que él es más feo que un onagro; pero que a esta misma mujer que es toda una belleza le preguntaremos de que se enamoró seguramente que no sabría respondernos nada de este arduo problema que hemos apuntado más arriba.

El enamorado ama al ser que solamente a él le ha cautivado por detalles que están reservados en su intimidad. De ahí, tantos casos

sale el chiquito del vientre de su madre. Así, pues, mi amorcito, aquí cerca del corazón te tuve y sufrí durante nueve meses para traer te al mundo."

Naturalmente que estos pequeños ejemplos, se exponen más claramente, con más simplicidad, o se buscan otros parecidos.

Las primeras lecciones de la sexualidad en el niño, las recibe de la unión de los animales en los insectos que caen bajo su mirada, en los gatos, el ganado, los perros, las moscas etc. Por lo tanto estos actos los pondrá el niño

"MUNDO FEMENINO"

Periódico de lucha por la Cultura y la Verdad
Teléfono 1024 Apartado 684
100 Varas al Sur y 75 al Oeste de la Botica Francesa
Casa Nº 259
Avenida 6 entre calles 2 y 4
Suscripción bimensual ₡ 1.00 Número suelto ₡ 0.25
Número atrasado ₡ 0.50 Atrasado más de 6 meses ₡ 1.00
Venta al pregon los lunes.
Agencia en San José: Botica La Merced.
Directora y Propietaria: ROSALIA DE SEGURA

diversos entre lo feo y lo bello: como Otefo y Desdémona. ¿De qué se enamoró esta beldad, si Otefo es negro y feo.

Pero aún está el otro caso y es como se explica que un hombre de elevada cultura puede enamorarse de una mujer apocada, esos tipos tan sosos, y que para su intimidad, nada le ofreciera ese intercambio de ideas que son tan útiles y de gran inspiración para todo intelectual.

Por eso hemos hoy escogido al poeta Lord Byron, por vestir en su vida pasional una gran variedad de tipos que pondremos como ejemplo para conocer la variedad de gusto del autor de Don Juan.

Margarita Coggi, casada con un panadero y que el poeta llamó "Fernarina" e hizo grabar este nombre en una placa, es realmente un caso poco común, si todavía consideramos que era, analfabeta, de modales bruscos, sin ningún atractivo en su conversación. Pese a todo esto, era celosa y brutal,

como lo heroína de "Carmen", de Merimée.

En una de sus cartas, el poeta inglés nos dice lo siguiente: "Cuando la conocí, mantenía yo relaciones con una dama distinguida, que tuvo la tonta ocurrencia de amenazarla. Margarita, hecha una fiera, arrojó su pañuelo, y habló así en venciano popular: "Usted no es su mujer ni yo soy su amante. Su esposo es un imbécil y el mío también. ¿Qué derecho tiene entonces de ofenderme? ¿Tengo yo la culpa de que le guste más que usted? Después de este discurso se retiró, dejando a la dama para que recapacitara acerca de sus palabras".

Aquí vemos a una mujer inculta enamorada de un genial poeta, y lo curioso que ella se defendía con toda su travessura; porque solo el temperamento fuerte de poeta mujer, era capaz de hacer retroceder a cualquier dama linajada (Pasa a la Pág. TRES)

en paralelismo con el hombre, lo que excitara su atención y la absorberá por completo. Más adelante, no mucho tiempo después la diferencia entre el macho y la hembra. Conoce todos los órganos que lo separan del otro sexo, menos el acto de la reproducción. Para

saciar su curiosidad, el niño inventa mil maneras con el fin de descubrir la verdad de ese acto. Poco después vienen en él los pensamientos de cómo hacen los niños; de que manera nacen las criaturas y mil conjeturas más.

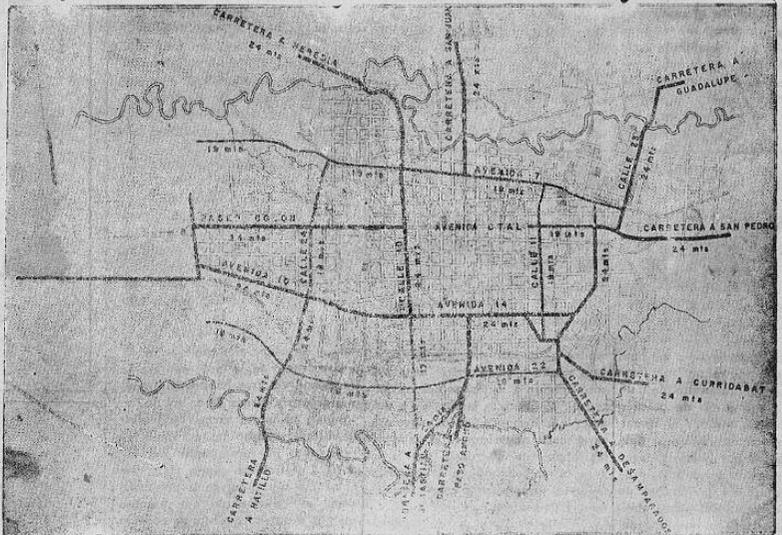
Continuará.

La MUNICIPALIDAD DE SAN JOSE

Avisa a aquellas personas con propiedades comprendidas dentro del plan regulador de vías públicas principales

Que en vista de las continuas, tendenciosas y alarmantes noticias que se han hecho circular por personas interesadas en crear desconcierto entre los propietarios de la ciudad capital, considera del caso aclarar:

- 1º—Que el PLAN REGULADOR DE VIAS PUBLICAS PRINCIPALES afecta únicamente las calles y avenidas indicadas en el plano adjunto.
- 2º—Que la Oficina de Planeamiento y Urbanismo, situada en el Palacio Municipal, suministrará a cualquier ciudadano toda la información que requiera en relación con el referido plan.



Ruega la Municipalidad atentamente a todos los propietarios hacer caso omiso de los infundios propalados recientemente, y recurrir en forma personal y directa a las fuentes municipales en busca de adecuada información.

JOAQUIN LIZANO B.
Gobernador - Ejecutivo Municipal

San José, 13 de Diciembre de 1951

Despacho de Recetas de Oculistas



OPTICA TRENAN

Detrás de la Iglesia La Merced

OPTICA TRENAN

saluda de la manera más atenta a su distinguida clientela y amigos en general, deseando a todos unas

PASCUAS MUY FELICES

y un AÑO NUEVO PLENO DE PROSPERIDAD

reiterando a la vez su deseo de servirles con igual eficiencia y puntualidad en el año próximo a iniciarse.

POESIAS NAVIDEÑAS

ROMANCE DE AGUINALDOS

Sueña un trigal de luceros
la inmensidad azulada,
y como una Ruth celeste
va espigando la alborada.
Un suave incienso de trinos
se eleva de la montaña;
los nidos tibian arrullos
y palpitación de alas.

Las horas vienen: luciendo
Clámides de rosa y nácar.
Y el aire camina aprisa
con sus patines de gasa...
Se acerca la Nochebuena!
Cantan las liras del alba!
y es un ensueño flotante
el gozo de las campanas.

Un coro de villancicos
puebla de amor la mañana,
y la luna amanecida
va por praderas castañas
despertando lejanías
con ecos de serenata...
Mañanitas de diciembre!

Evocación de la infancia!

En la iglesia del poblado
profusa de rojas lámparas,
bajo un techo de pajitas
y sonrientes porcelanas,
La Virgen y San José
besan la cunita blanca
y con sublime impaciencia
al Niño Jesús aguardan!

Los pastores van danzando
al compás de las guitarras
junto al paso del Pesebre
que entré coros de almanza
con sencilla majestad
sale en hombros a la plaza.
El pueblo canta el Rosario
con piedad emocionada.

Oh Navidad que revives
memorias evaporadas;
infancia, niñez, ensueños,
floraciones de añoranza!
Al amor de tu regazo

se perfuma mi plegaria.
Viñedo de Caridad
que en el Cáliz te desangran!

Ten piedad de los que vieron
desde el portal de sus lágrimas
caer vuelta mil pedazos
De los tristes soñadores
que en el umbral de la Pascua
te piden una limosna
de gozo para su alma!
Bogotá, diciembre 24 de 1950.

Fanny OSORIO.

DON LUIS FERRERO ACOSTA

En vías de franco restablecimiento se encuentra nuestro estimado colaborador Eduardo Ferrero Acosta, quien estuvo por varios días internado en el Hospital del Seguro Social, víctima de grave enfermedad, motivo que le hizo posponer su viaje a la República de El Salvador. Nos alegramos profundamente del restablecimiento del estimado amigo deseando la recuperación total de su salud.

CECILIA MARTINEZ LA BELLA CANDIDATA AL REINADO DE LAS FIESTAS CIVICAS

Si la mujer llegase a asumir carteras ministeriales en alguna época en nuestro país, ninguna más adecuada a su temperamento que la Educación Pública por el momento. Juzgo necesaria la participación femenina en la política del país, porque así aprenderán los hombres a cambiar el interés por la devoción.

En el cocktail que el miércoles pasado dió el Club Tsi-Sigma a algunos integrantes de la Prensa Nacional, tuvimos el gusto de entrevistar a la bella candidata que este club presenta para la elección de Srita. Costa Rica.

Cecilia de grácil y luminosa belleza es a la vez alegre como ona pandereta, y su noble personite irradia simpatía y encanto. No tiene vanidad alguna en su belleza porque se sabe doblemente linda: física y moralmente y además inteligente, y cuando se encuentra inteligencia en una mujer linda es un hallazgo que ningún periodista desaprovecha, y así, sin proponérselo, va está una metida en la entrevista. Cecilia lo advierte y nos dice: "ah, pero esto es una entrevista, y yo no venía preparada".

—Tampoco nosotras nos propusimos hacerlo, le contestamos, pero ya estamos en ello, pues sigamos adelante. Y le dejamos ir una andanada de preguntas, a las cuales la linda candidata contesta con rapidez, propia de quien no tiene necesidad de exprimirse el cerebro para hallar la respuesta adecuada.

—Si, ciertamente, la mujer debe de asumir ya su papel dentro del movimiento político del país, porque con ello aprenderán los hombres a cambiar el incentivo de interés que a la política los lleva, por el de devoción y sacrificio que llevaremos nosotras. Se entabla al respecto una conversación, en la cual Cecilia, define con vastísimas explicaciones el por qué de su opinión, que dicho sea de paso nos llenó de gran satisfacción, porque ello no hace sino corroborar nuestras personales opiniones.

—Si la mujer llegase en nuestro país a asumir carteras ministeriales, ninguna mejor para ella que la de Educación Pública, porque su misión es siempre esa: educar, hacer luz, llevar consigo la comprensión. Quizás también la de Relaciones Exteriores, pues está probado que somos mejores diplomáticas las mujeres, quizás porque tenemos mejor sentido del disimulo, la perspicacia y eso que llaman: secto sentido.

La belleza física no ha de ser la mayor preocupación de la mujer, porque esta es preecedora, no digo que no hemos de ocuparnos de ella, no, dejar de hacerlo sería lo mismo que dejar de ser mujer, pero no en demasía ni darle gran importancia, pues no debemos olvidar que una gran belleza física que no tenga de fondo una belleza y superación morales no valen la pena, por que aquello como les dije no es duradero, en cambio ésta, embellece más y más con el tiempo, y da felicidad a quien la posee y hace felices a cuantos se acercan a ella.

Si, estoy muy contenta y hasta orgullosa de pertenecer al Tri-

Sigma, pues aquí, junto con mis tantas compañeras, rindo ala sociedad el papel que me he impuestas, y que debemos imponernos todo, servir a las instituciones de beneficencia, propender a la extensión cultural del país y propiciar el acercamiento social de los diversos sectores o aquello que: "Unión es Fuerza". La música se lleva a Cecilia e instantes después vemos en alas de la danza, eufórica e iluminando el salón con su presencia. Con amistoso gesto le damos las gracias, rei papel está llenando en la sociedad de ese juvenil Club que tan benévolamente nuestra admiración, que es extensiva a todos los miembros costarricense, teniendo a su haber solamente entusiasmo, decisión y amor a la cultura y al mejor desarrollo de las relaciones sociales. Ya el Tri-Sigma tiene a su haber, en su corta existencia, pero no dudamos que alcanzará muchos más y que sus actividades grandes méritos y mejores labores tendrán sobresalientes proyecciones en el futuro.

En nuestra próxima edición nos referimos a la obra de Linares Rivas que estrenarán el próximo 17 en el Teatro Nacional, otra de las actividades que tomarán parsi y que la sociedad costarricense está necesitando: la divulgación del buen teatro.

4 x 3 1/2



EL BIBERÓN MAS INDICADO

Agregue Cebada patentada Robinson a la leche y no se preocupe por el biberón. El bebé la dirigirá fácilmente y dormirá tranquilo después de cada comida.



Hace la leche de vaca apta para su bebé

Por qué debe usted comprar su MÁQUINA de COSER Necchi

POR

SU eficiencia

que le brinda un trabajo nítido, finísimo, de acabado perfecto en sus labores.

SU duración

Esta es una máquina de manufactura italiana, probada en todas sus partes y hecha del acero más fino, que está garantizada para toda la vida.

SU belleza

Montada en lujosos gabinetes, de maderas preciosas y de excelente acabado, contando con sus propias líneas de estilo elegante y sobrio.

SUS labores

Hace zig-zag y punto recto y todas las labores de las máquinas más finas sin necesidad de aditamentos.

SU precio reducido

Tomando en cuenta su construcción y su enorme eficiencia que reemplaza 11 máquinas que juntas valdrían \$ 5,000.00 la Necchi es realmente económica.

SU facilidad de pago

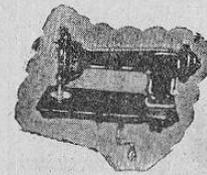
Con un plan atractivo y fácil para todo el mundo.

SUS repuestos

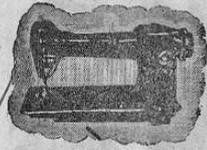
El más completo surtido de repuestos le garantiza su funcionamiento.

SU mecánico

Un experto especializado está siempre a su servicio.



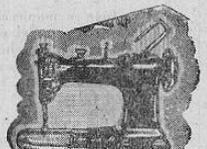
Esta máquina hace bordados, lo que también hace la NECCHI



Esta máquina hace costura corriente en ambas direcciones, lo que también hace la NECCHI



Esta máquina sirve para dobla dilatar, lo que también hace la NECCHI



Esta máquina hace costura automáticamente lo que también hace la NECCHI



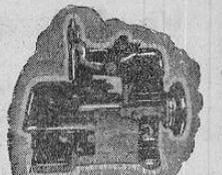
Esta máquina hace alforzas, lo que también hace la NECCHI



Esta máquina hace ojales, lo que también hace la NECCHI



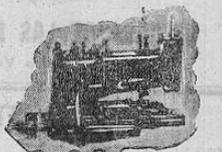
La NECCHI reemplaza esas ONCE máquinas



Esta máquina hace cordoncillos y ribetes, lo que también hace la NECCHI



Esta máquina hace remiendos y zurce, lo que también hace la NECCHI



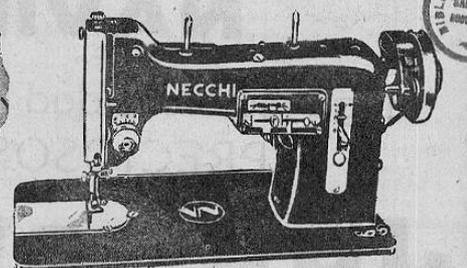
Esta máquina pega botones de dos y de cuatro huecos, lo que también hace la NECCHI



Esta máquina hace zig-zag, lo que también hace la NECCHI



Esta máquina hace presillas y ojales rectos, lo que también hace la NECCHI



SALONES DE EXHIBICIÓN NECCHI

75 varas al Oeste del Teatro Palace

TELEFONO: 3857

APARTADO 134

UN ABRIGO?

UN SACO CORTO?

UN TRAJE SASTRE?

Ud. podrá adquirirlos de confección perfecta y modelo exclusivo en

— la —

— SASTRERIA —

PIQUIN ZAMORA

50 vs. al Sur de Botica de Mariano Jiménez — Teléfono J-4460
Si el numeroso surtido de bellas telas que tenemos no la complacen,
le hacemos la confección que necesite con la tela que Ud. nos traiga

CARTAS DE AMORES CELEBRES

(Viene de la Pág. TRES)

de su época.

Pero, retrocedemos ahora un poco para encontrarnos con Carolina Lamb. La Sra. Carolina Lamb dama de noble familia, esposa de un estadista que fué luego célebre como Lord Merburne, dice un biógrafo alénte durante mucho tiempo el anhelo ardiente de conocer al autor de "Childe Harold". Era de naturaleza salvaje, imaginativa e inquieta, agresiva ante cualquier control, y guiada únicamente por el fervor del momento; por esto, su alma se hallaba tan cercana a la del poeta.

Tenia ella tres años más que Byron; era rubia, elegante y fina, y poseía una voz dulce; era muy

atrayente. Tuvo en la vida de Byron el mismo papel que la señora de von Kalb en la de Schiller.

He aquí una carta amorosa, donde define el estado del enamorado, y que dice así: "Si las lágrimas que usted ha visto, y sabe que soy capaz de derramar — si la congoja de mi despedida — y que usted habrá notado bien — no empezaron en el momento de separarme — si todo lo q dije y lo que hice — y que estoy dispuesto a decir y a hacer — no le demostraron suficientemente lo que son y lo que serán para siempre mis sentimientos, no tengo ya pruebas, amada mía. ¡Hay, acaso, algo, en el cielo y en la tierra, que me hubiera hecho tan feliz como el haberse hecho mía? Bien sabéis que con placer renunciaría yo a todo, en

este mundo y en el otro, por vos, y si no lo hago así, mis sentimientos serán mal interpretados. No me importa si alguien lo sabe, ni cómo lo utiliza — mis sentimientos son para vos, solamente para vos. Siempre he sido y sigo siendo libre para obedeceros, respetaros y quererlos y para volar con vos don de, cuando y como lo resolváis".

Tremenda mentira, y como veremos, este poeta se burlaba a cada instante de todas aquellas románticas enamoradas. Y así fué que al poco tiempo, él mismo rompió con ésta y fueron vanas todas las tentativas que esta mujer hiciera para conquistar el corazón del (afortunado cojo); pues a pesar de su renquera, yo no se si su silueta andariega, perdía el garbo que tanto anhelan las mujeres.

LOBELLS

Verdadera Sensación

NUEVO FIGURIN:

porque viene con las modas

Mademoiselle, Seventeen,
Charm, y Today's Woman,

las mejores revistas de modas de los Estados Unidos, y que se vende a

3,50

en todo el país

Tenemos un variadísimo surtido de figurines franceses y argentinos, desde \$ 3.50 en adelante.

De venta en todas las librerías y ventas de revistas de la capital y de provincias

BUSQUE A NUESTROS AGENTES

Distribuye:

LA CASA DE LAS REVISTAS

contigua al Teatro Variedades



TRES RECETAS PARA SU CENA DE NAVIDAD

SUPREMA DE POLLO A LA MARYLAND

Ingredientes: 6 cuartos delanteros de pollo, 5 huevos, sal, pimienta, pan rallado, aceite, 1 lata de clotés desgranados, 1 cucharada de cebolla, 1 taza de salsa blanca, 200 gramos de manteca, 5 bananos, 6 rebanadas de jamón cocido, 3 cucharadas de vino oporto.

Hacer las supremas quitándole a cada cuarto de pollo el hueso de la pechuga y el pellejo, teniendo cuidado de dejar el hueso del ala que une a la pechuga, y aplastar dejándolas algo finas; condimentar con sal y pimienta, pasarlas por huevo batido, envolverlas en pan rallado y freirlas en aceite a fuego fuerte. Pelar las bananitas, cortarlas a lo largo por la mitad, pasarlas por huevo y pan ra-

lado y freirlas en manteca.

Aparte, freír en manteca la cebolla rallada, agregar el contenido de la lata de clotés, rehogar un momento añadiendo la salsa blanca, condimentar a gusto, revolver y retirar del fuego.

A las rebanadas de jamón calentarlas en un sartén con manteca y añadirles el vino. Para servir, colocar las supremas en una fuente a laargada, sobre cada una poner un banano que alrededor de la fuente distribuir las rebanadas de jamón en forma de cartucho. Se coloca pequeños cartuchos de papel manteca con picos en una de las puntas a cada hueso de la pechuga y se sirve bien caliente.

DRA. JOSEFINA POBLADOR PÉREZ

(CIRUJANA - DENTISTA)

Se pone a sus órdenes en su Clínica Dental

150 varas Norte de Bar Azul

Horas Oficina: 8 a 12 a. m. y 2 a 6 p. m.

TELEFONO 6237



Los Niños Esperan Durante Todo el Año

NAVIDAD

Haga su felicidad con los **PRECIOSOS**

Juguetes

que le ofrece la

Librería ATENEA

— El más variado surtido

— La mejor atención

— Los más bajos precios

Esperamos su Visita



COSTARRICENSES QUE HONRAN A SU PAIS

En grandiosa ceremonia al efecto llevada a cabo el pasado 11 de Noviembre en el Salón de Actos del Colegio Militar de El Palomar, en la República Argentina, graduóse el Oficial de Carrera con notas sobresalientes y haciendo en tres años un curso regularmente efectuado en cuatro, el joven costarricense don Alvaro Arias Gutiérrez, perteneciente al estimable hogar formado por el caballero don Victor Arias y la honorable dama doña María Gutiérrez Arias.



Oficial Sr. Don Alvaro Arias Gutiérrez.

En marzo de 1949 partió hacia Buenos Aires el joven Arias a comprender sus estudios militares, habiéndose destacado durante estos tres años por su ejemplar conducta y su talento superior, así como por sus brillantes dotes de caballerosidad y hombría de bien, cualidades todas que le han hecho poner muy en alto el nombre de su Patria, cuyo ciclo le cobijará dentro de pocos días, cuando regrese a poner en manos de sus estimables progenitores el título tan arduamente conquistado.

Según notas que tenemos a la vista, las calificaciones del joven Arias fueron sobresalientes durante los tres años de estudio, obteniendo en todos ellos el Sitio de Honor en su fase, lo que le valió la admiración y justo y constante elogio de sus profesores y demás condiscípulos his-

panoamericanos que admiraron a viva mente por el triunfo obtenido. Costa Rica a través de las actuaciones del joven Oficial. Se a esta ocasión para testimoniarle nuestra simpatía felicitándole efu-

ES IMPOSIBLE QUE ... VIENE DE LA PÁG. PRIMERA

hora Borbón es motivo suficiente para desvirtuar los argumentos esgrimidos en contra de la valiente mujer que si mató, aun cuando no fue esa su intención, fué por defender su honor.

Pero las leyes son inexorables, en algunos casos, siendo este uno de ellos, y ambos esposos, la Borbón y su marido están guardando prisión desde entonces, con el consiguiente abandono de sus cuatro hijos, todos menores de edad, uno de los cuales murió hace pocos meses víctima de ese mismo abandono y de miseria, pues no hay quien vele por el sustento de esos niños, y otro, nacido mientras la madre guardaba prisión, también ha muerto.

No vamos a ponernos a analizar la actitud de los Jueces. No debemos hacerlo por cuanto ellos están acatando las leyes. Sólo vamos a dirigirnos al señor Presidente de la República, implorándole, por lo que a él le haya sido más querido, y más venerado, su intervención inmediata en el caso de Angela Borbón y de su marido, que han sufrido, no sólo el castigo de tan larga prisión, pues entraron al penal el 2 de Noviembre de 1948, sino el irreparable de haber perdido a dos de sus hijitos mientras guardaban prisión. Habrá mayor pena que esta, y si castigo merecían, alguno más grande? No.

Y podremos las mujeres costarricenses disfrutar de una Navidad feliz sabiendo que una infeliz madre sufre prisión por haber defendido la santidad de su hogar, y a su esposo por ser el marido de quien defendió su honor? No. Mucho menos cuando sabemos que mientras esa noche hubiéramos, Dios mediante, volcarnos nuestra ternura sobre la cuna de nuestros hijos, que disfrutarán de lo poco o mucho que podamos darles, así como de nuestro cariño, de nuestra compañía, esos infelices padres gemirán tras los muros de la prisión mientras sus hijitos temblarán de frío y soledad en la montaña de San Isidro del General y acaso hasta de hambre. Podremos, pensando en esto disfrutar de una Navidad feliz? Nunca, si sólo imaginar que tal pudiera suceder a los nuestros, el corazón se nos estruje de pena y las lágrimas asoman a los ojos.

Por eso, rogamos, de nuevo al Señor Presidente de la República, ya que en su mano está el hacerlo, y a nuestro ruego ojalá se una él de todas las damas costarricenses, así como de todos aquellos hombres que admiren el acto heroico de la Borbón, al defender su honor y el de su marido en estos tiempos de gran amoralidad, para que este clamor general sea propicio a la consecución de la libertad de los esposos presos y puedan disfrutar de su Navidad en compañía de sus hijos.

Hemos venido desde hace cerca de dos semanas haciendo una campaña radial en pro de esta libertad, y esperamos que todas las damas que nos han manifestado su solidaridad con



POLVO FACIAL LAIS

en **GARDENIA BOUQUET 47 VIOLETA**

SANTAL
Fragancias que nunca llegan a evaporarse

EN PAQUETES DE **3 ONZAS y 1 1/2 ONZAS**
TONOS EN EXISTENCIA
BLANCO • RACHEL • NATURAL • OCRE ROSE

Dr. ANTONIO SAMPIETRO

MEDICO CIRUJANO ESPAÑOL

ENFERMEDADES DE LA MUJER

4ª Avenida (Frente a la Escuela Vitalia Madrigal)

TELEFONO 5605

APARTADO 419

CONSULTA de 9 a 11 y 2 a 6

ella, continuen en el mismo plan y apoyo moral que ello significará, sumen sus ruegos a los nuestros para lograr este justo propósito.

Sabemos asimismo que el Patronato de Higiene Social se ha solidarizado con él y que hará gestiones al respecto, si es que no las ha llevado a cabo ya cuando estemos circulando, lo cual no puede menos que llenarnos de esperanza pues sabemos el valioso

Luchar por la libertad de este matrimonio es el mejor regalo espiritual que podamos hacernos en la Navidad que se aproxima. No desmayemos, no hacerlo es egoísmo y si todas juntas rogamos el señor Presidente nos escuchará.

CELAJES



Señora Lidya Ramos Espinoza



Srta. Juanita Ramos Espinoza

Que dulces promesas encierran las miradas de estas lindas damitas que parecen haber aprisionado los celajes del ensueño en sus rostros plenos de gloriosa juventud? Son ellas las hijas del distinguido hogar formado por el caballero don Manuel Ramos y su gentil señora dama doña Alicia Espinoza de Ramos, y del cual heredaron las tantas cualidades que las adornan, haciéndolas sobresalir por su bondad, su simpatía y su talento, junto a una espiritualidad exquisita porque es verdadera expresión de la feminidad. MUNDO FEMENINO que las cuenta entre sus más diletas amigas, ríndeles el homenaje de su admiración, saludándolas con gran cariño en unión de sus estimables progenitores.

CALCOMANIAS "Meyercord"

Realzan la belleza de muebles, utensilios, adornos Juguetes, etc., etc. Un novedoso tipo especial para pegar en telas acabamos de recibir

Ofrecemos el surtido más completo

Precios especiales al por mayor

Apartado 2023 **CICLO CLUB** Teléfono 2888

Avenida Central frente a Musmanni

DOÑA TERESITA BOGARIN DE LEON

Un nuevo aniversario de su fecha natalicia celebrará el próximo 31 de Diciembre la joven y estimable dama doña Teresita Bogarín de León, ocasión feliz que hará llegar junto a ella las más cálidas expresiones de simpatía y cordialidad.

MUNDO FEMENINO le anticipa las suyas muy cariñosas, deseándole todo género de dichas en unión de su linda hija Clemencia.



LA DESPENSA LTDA.

San José, Costa Rica

Desea a su estimable clientela y público en general

MUY FELICES PASCUAS Y AÑO NUEVO

y ofrece a precios sin competencia

Latería fina, Bombones, Vinos y Licores de todas clases, Galletas y Confites en preciosas latas de caprichosas formas

Y... nuestras ya famosas Canastas para Navidad y cena de aludo de Año

Nuestros teléfonos a sus órdenes

4854 — 3558 — 3589



Vista de gaia su hogar para NAVIDAD Y AÑO NUEVO!

Obtenga los más elegantes

MUEBLES

de calidad insuperable y precio justo

Espciales bellezas en **MUEBLES de SALA**

diseñados para satisfacción completa del cliente

Elegantes y modernos

MUEBLES de DORMITORIO

finamente acabados

Tenemos en exhibición:

- JUEGOS DE DORMITORIO Y SALA
- JUEGOS DE COMEDOR Y ANTE-COMEDOR

Y completo surtido de:

- CAMAS DOBLES Y SENCILLAS
- MESAS DE NOCHE, -TOCADORES, etc.

Usamos únicamente maderas de primera clase de 40" de ancho, sometidas a especial proceso de secamiento

EBANISTERIA Y TAPICERIA

CARLOS BARBOZA C. E HIJOS, SUCS. LTDA.

Frente Subestación de Bomberos, Barrio Luján TELEFONO 5150 SAN JOSE

Escuche nuestros Programas en "Radio Sonora", 1.040 Kc.

EBANISTERIA Y TAPICERIA

CARLOS BARBOZA C. E HIJOS, SUCS. LTDA. hace llegar a todos sus distinguidos amigos y favorecedores su muy cordial saludo, deseándoles

MUY FELICES PASCUAS

y **VENTUROSO AÑO NUEVO**

reiterándoles su propósito de servirles con el mismo empeño y devoción en el año próximo a iniciarse. Diciembre de 1951 Enero de 1952

DAMAS... CABALLEROS...

¡ ATENCION...!

Vea las sensacionales y novedosas bellezas que ha traído

JUNCO & Cía. Ltda.

- * FALLAS Francesas, estampada; en dibujos exclusivos.
- * NYLON Estampado.
- * BROCADOS de Tafetán y Raso.
- * Enorme surtido de Fantasia "CORO" y checoslovaca.
- * PERFUMERIA Francesa, de las mejores casas y en estuches de lujo: LANCOME LANVIN CARON.

De la famosa casa DE VILLARS, sus especialidades:

Courtisan — Madame de Villars — Brunet et Blonde, en lujosos frascos de cristal de Bacará.

Ropa Interior para señora En preciosos estilos y a precios muy bajos.

Medias Nylon

Precios de gran oportunidad para estos días. Surtido perfecto en 60-15 y 51-15 en primeras de ₡ 14.00 y ₡ 15.00. Ahora a sólo ₡ 10.00.

Elegantísimos sacos de piel De color y blancos.

Para Caballeros:

Para caballeros Enorme variedad de artículos y como exclusividad nuestra, JACKETS en novedosos estilos.

Para regalos Le ofrecemos un amplio surtido de artículos de exquisito gusto y de EXCLUSIVIDAD.

LAS COMPRAS QUE USTED HAGA, LE DEJARAN AMPLIAMENTE COMPLACIDO SI SON REALIZADAS DONDE

JUNCO & CIA. LTDA.

JUNCO & CIA. LTDA.

Saluda de la manera más atenta y gentil, a su distinguida clientela y amigos en general, deseándoles a todos MUCHA FELICIDAD EN PASCUAS

y **PROSPERIDAD EN 1952.**

CANCIONES DE NAVIDAD EL AGUINALDO DE CECY

LA BUENA MUCHACHA
 Guardaos Dios, José,
 como a vuestra esposa,
 que tiene un hitito,
 dicen, que no llora.
 Ay, José,
 el Niño me enamora,
 tan chiqui,
 chiquito y no llora.
 Ay, José!
 Queréis mis servicios?
 Soy una pastora,
 que por concertar
 he llegado ahora.
 Yo coceré al Niño,
 y le haré las sopas;
 si queréis tomarme,
 fuera ceremonias!
 También se cocer
 y un poco hacer blonda,
 aunque no soy buena
 como bordadora.
 También se amasar
 y cuidar la olla;
 haré muy buen caldo
 pega vuestra Esposa.
 No quiero soldada
 ni en cambio otra cosa,
 que estando con vos
 me siento dichosa.
 Y también se hilar
 la seda sedosa
 y el áspero cáñamo,
 mejor que la borra,
 al hacer la cama
 no ando perzosa,
 y soy al barrer
 muchacha garbosa.
 No tengo parientes,
 ni quien me socorra,
 congo desde Oriente
 buscando señora.
 Entonces quedamos
 que de aquí a una hora
 volveré a saber
 lo que se disponga.
 Quedad, pues, con Dios
 y con vuestra Esposa.
 Que mi enhorabuena
 no venga sola.
 Ay, José,
 el Niño me enamora,
 tan chiqui,
 chiquito y no llora,
 ay, José!

LOS PRIMEROS PASTORES
 Quiquiriquí!
 —Cristo nació.
 —En donde
 —En Belén.
 —Quién te lo ha dicho?
 —Yo que lo sé.
 Oye y verás,
 tal como fué,
 Yo no lo digo;
 lo dicen cien.
 Los ángeles por los aires
 vinieron con resplandores,
 cantando divinas letras
 y avisando a los pastores.
 Con suaves consecuencias
 alegrando van la tierra:
 "Gloria a Dios en las alturas
 y paz al hombre en la tierra".
 Cuando oyeron los pastores
 le que los ángeles cantan,
 unos brincan de contento
 y otros de miedo se espantan.
 Todos fueron a Belén
 con regocijo y fiestas,
 y así que vieron al Niño,
 tocaron los castañuelas.
 Sonando trompas y cajas
 dentro del portal entraron
 y dejaron sus presentes
 cuando a Jesús adoraron.
 El Niño Dios los bendijo,
 y agradeció las finezas;
 ellos le besan los pies
 con amores y ternezas.

LOS NIÑOS EN EL PORTAL
 Hoy han llegado al Portal
 los niños que en otros años
 al recién nacido infante
 su tonada le cantaron;
 en éste dicen que traen
 una nueva muy del caso,
 que divertirá esta noche,
 si la oyeron con cuidado:
 de un invierno muy cruel
 se salvó de su cabaña.
 Guiado por una luz,
 caminó por la montaña,
 y a Belén llegó aturdido
 sin saber lo que le pasa:
 tuelve corriendo a los montes
 dando grito de algaraza,
 despertando a los pastores
 que duermen en su majada.
 —Zagados de estos montes,
 venid, venid conmigo,
 veréis la maravilla
 que jamás habéis visto.
 —Vamos, vamos allá,
 alegres y festivos,
 y en tanto que llegamos
 refiere lo que has visto.
 —Venid hacia Belén,
 y en un portal pajizo
 hallaréis tres personas
 de rostro peregrino.
 —Vamos, vamos allá,
 alegres y festivos,
 y en tanto que llegamos
 refiere lo que has visto.

HA NACIDO EN UN PORTAL

Ha nacido en un portal
 lleno de telarañas,
 entre la mula y el buey,
 el Redentor de las almas;
 y dijo Melchor:
 Toquen, toquen esos instrumentos
 y alegrese el mundo, que ha na-
 cido Dios!
 Ésta noche nace el Niño
 entre la paja y el hiello;
 quien pudiera, Niño mío,
 vestiste de terciopelo!
 En el portal de Belén
 hay estrella, sol y luna:
 la Virgen y San José
 y el niño que está en la cuna.

En Belén tocan a fuego.
 del portal sale la llama;
 es una estrella del cielo
 que ha caído entre la paja.
 Yo soy un pobre gitano
 que vengo de Egipto aquí
 y al Niño Dios le traigo
 un ololo quiquiriquí.
 Yo soy un pobre gallego
 que vengo de la Galicia
 y al Niño de Dios le traigo
 lienzo para una camisa.
 Al Niño recién nacido
 todos le traen un don;
 yo soy chico y nada tengo:
 le traigo mi corazón.

Yo no digo que precisamente el amor sea quien lleve al triunfo un negocio. Pero sí digo que cuando un gran amor se adueña de un hombre, ese hombre llega con seguridad al éxito, porque es el amor el que pone ansias en su espíritu; es el amor el que pone ambiciones en su corazón, y es el amor el que empuja sus pasos, y es también el que aclara su cerebro, y da ideas, y da luz, y da todo, sí, todo lo da un gran amor. La gente enamorada se supera, se perfecciona.
 Quiere ser mejor para la amada, y esa ansia se torna en su propio beneficio.
 Por eso digo, que no hay amor inútil. Todo amor deja provecho, y todo amor es enseñanza. Aún en los casos en que el amor cause desengaños, el desengaño no se lleva la productiva enseñanza que se adquirió queriendo.

EN EL HOGAR de Enriqueta de Dávila las cosas no andaban bien Marilú y Cecilia, sentadas a la mesa, toman sus alimentos silenciosas. De pronto suena la bocina de un auto sobre la puerta de la calle y voces femeninas llaman a su madre, quien pasa al comedor y acercándose a sus hijas, les dice:
 Bueno hijitas, espero que sean muy juiciosas. Voy a dejarlas esta noche con la criada, porque estoy invitada a cenar en el Club con un grupo de amigas y amigos.
 Marilú tomándola del brazo le pregunta:
 —Mamá, y esta noche no vendrá el Niño Dios aquí? No tendremos juguetes?
 —No seas tonta chiquilla! No han tenido árbol ni nacimiento porque que no he tenido tiempo de arreglárselo este año, pero aguinaldos sí tendrán muchos.
 —Y tú sabes si Roberto y Juancito tendrán?
 —De ellos nada sé. Están a cargo de su padre.
 Y agrega:
 —Vayan a terminar de comer y después a dormir. Y sale apresuradamente porque la bocina ha seguido llamando con insistencia.
 Marilú y Cecilia, se acercan a la ventana y por los vidrios ven parir a la madrecita querida, que en otra época compartía con ellas el calor de la nochebuena y les montaba sus nacimientos y les regalaba golosinas. Cogidas de la mano van a sentarse al sofá. Cecilia no puede contenerse más y se entrega al llanto entre gemidos:
 —Dónde estará mi papí y mis hermanitos? Estarán solitos como nosotras? Por qué no estaremos juntos como antes? Por qué mamá salé tanto a la calle? Por qué papá

Por Juana Oller de Mulford
 no viene más aquí?
 Marilú más reflexiva, trata de explicarle:
 —Tú no lo sabes? Pues por el divorcio.
 Pero, por qué es ese señor tan malo que ha echado a papá de la casa y se ha llevado a mis hermanitos? Yo lo odio, porque también ha hecho cambiar a mamá que antes era muy cariñosa y se ha vuelto indiferente con nosotras. Hoy vamos a pasar la Nochebuena muy tristes, sin árbol, sin nacimiento, sin hermanitos, sin papá, sin mamá y sin nada! y se pone a llorar amargamente.
 Marilú va a consolarla y le dice:
 —El divorcio no es ningún secreto, Cecy, sino un entredo que hacen los Jueces para que los papás no se peleen tanto y no se vayan a matar. Eso me lo ha dicho Roberto.
 —Yo no quiero saber de ese divorcio, replica Cecilia. Es lo más malo de la vida, por que hace que los hijos se queden solos la Noche de Navidad.
 La charla de la niña fue interrumpida por la criada que les ordenó bruscamente:
 —Acostarse, ya es tarde y yo también quiero largarme a pasar y a gozar de la nochebuena.
 Marilú le replica que no las deje solas, pero Cecilia, con sus húmedos ojitos, le hace un guiño a Marilú y luego dice bajito:
 —Cállate hermanita tengo que decirte algo que he pensado. Marilú no insiste y sigue a la criada. Se ponen sus pijamitas, acercan sus camitas para hacerse compañías y después de persignarse se acuestan y fingen dormir.
 Momentos después entra la criada cuyo rostro parece una paleta de pintor y exhalando un fuerte perfume, se acerca a cada cama, se cerciora de que están dormidas y se echa a la calle. Cuando Marilú y Cecilia sienten que cierra la puerta del jardín, se acercan a la ventana para verla alejarse. Cecilia abraza a su hermana y le dice presa del mayor entusiasmo:
 —Ahora vamos a celebrar nuestra Nochebuena aquí en la casa; llamaremos a Roberto y a Juancito para que vengan. Pero Marilú le objeta:
 —No seas loca, si ya son las nueve y media de la noche.
 —No importa. Si los llamamos, vendrán, afirma Cecilia. Y sin aguardar una nueva objeción de su hermana, corre al teléfono y llama a casa de su padre. El teléfono suena, suena y nadie responde; pero Cecilia, no se descorazona y continúa

pegada al receptor, hasta que al fin alguien toma la bocina y al oír la voz de Cecilia, dice:
 —Eres tú, Cecy, qué pasa?
 —Queremos que vengas porque estamos solitas. Mamá se ha ido al Club y la sirvienta se fué a un baile.
 —Sí? Pero ya es muy tarde, no somos estamos acostados y Juancito está dormido.
 No importa despiértalo que se ponga los zapatitos, lo arropas con su bata de baño y se vienen en el tranvía. Mira que estamos solitas y tenemos miedo a los ladrones... Si vienen haremos nacimiento y pasaremos Nochebuena juntos.
 Roberto no pudo resistir al ruego de su hermanita y le promete ir.
 Despierta a Juan, le hace poner los zapatos y sobre la pijama le pone la bata de baño. El hace otro tanto. Registra su bolsa escolar y encuentra diez centavos. Agarra la mano a su hermanito y salen sin ser vistos. Pregunta al conductor si pasa cerca de la casa de su madre y el ser informado afirmativamente, se embarcan medio atemorizados.
 ¡Qué alegría inundó sus corazones al verse nuevamente en la casa materna que tantos recuerdos guarda para ellos! Marilú y Cecilia les abren la puerta y los cuatro se confunden en un sólo abrazo. Cecilia la iniciadora del plan, propone que se haga enseguida el nacimiento y explica:
 —Mamá lo tiene guardado dentro de un closet". Acto seguido sus hermanitos la obedecen y en un ángulo de la sala, en donde tradicionalmente lo han colocado, arreglan entre los cuatro el nacimiento y el árbol de Navidad, para el cual utilizaron un frondoso árbol de pестañita que se encontraba en la terraza. Roberto coloca los foquitos de colores y ahora el nacimiento y el árbol, están iluminados como en otros tiempos.
 El reloj marca las once y media y hay que dormir antes de que llegue el niño Dios. Marilú recuerda:
 —Aún no hemos escrito las cartas para pedir al Niño Dios los juguetes. Vamos a escribirle entre todos una sola al Niño Dios. Se sientan al rededor de la mesa; Marilú trae la pluma y papel y empieza a preguntar:
 —Qué le vamos a pedir al Niño Dios?
 Cecilia se anticipa:
 —Yo no quiero este año un solo juguete; lo único que deseo y así se lo debemos pedir al Niño Dios, es que nos traiga juntos, como si fueran un par de babys a papá y a mamá en una canasta, para que volvamos a ser felices y dichosos como... (Pasa a la Página SIETE)

YA LLEGARON!!

Ya Están a la Venta



Novedades - Juguetes y Artículos de Navidad
JUGUETERIA DE TODA CLASE

Surtido extraordinario y novedoso de artículos para empaques, colillas, sellos, cordones, etc. PRECIOSA PRESENTACION.
 Exquisito gusto y sobre todo: NOVEDADES, SOLO NOVEDADES

LIBRERIA
La Española

Para sus Regalos de Navidad

Aconsejamos visitar la Tienda **Delcore**

Frente a la Iglesia del Carmen

de las más afamadas marcas en sus delicados y exóticos perfumes de renombre universal:

Hora Intima - La Negrita Golliwogg - Intoxication - Mystere Divine - Narcisse Blue - Duo - Dandy - Soir de Paris - Risk Patricia - Un Air Embaume - Trophee - Milord, etc. y los incomparables perfumes de la muy conocida marca MYRURGIA: Embrujo de Sevilla - Promesa - Madera de Oriente - Florigrana y Muy Femenino.

Todos en Estuches de alta presentación — Cofrecitos de tres finisimos perfumes — Estuches completos para damas y caballeros — Lociones y Aguas de Colonia en todos tamaños — Cajas de Jabones — Talcos — Polvos, etc.

Carteras Americanas
 Las últimas novedades en cuero, cordel, gros, terciopelo, etc., y bellisimas carteras para baile y para de noche.

Pañuelos Suizos
 Bordados y con encajes en cajitas apropiadas para regalo.

Medias Nylon Dupont
 de las mejores marcas en 45 - 51 - 54 60 gauge en colores de moda.

Cobijas de Pura Lana
 Inglesas y Holandesas, en varios tamaños.

Paños Cannon — Batas de Baño
 Preciosos Trajes de Baño a los nuevos bajos precios, y una infinidad de otros artículos para señoras y caballeros apropiados para

REGALOS DE NOCHEBUENA.
MUCHOS DE SUS REGALOS LOS ENCONTRARA EN ESTA SU TIENDA EN LA SEGURIDAD DE PODERLE PROPORCIONAR UNA ECONOMIA EN SUS COMPRAS!!

TABACOS CUBANOS
ESTUCHES DE LUJO

Cuarenta tipos distintos para escoger a su gusto en cofres de cedro, en barrilitos, en cajas de 25 y 50 unidades alegóricas, especiales para

REGALOS DE NAVIDAD

Ahora sin recargo cambiario

CIGARRERIA CUBANA

Contiguo al Teatro Moderno
TELEFONOS: J-6126 - 1562

EL AGUINALDO (Viene de la Pág. SEIS)

mo antes.
Parece que hubieras adivinado mi pensamiento anota Marilú.
Eso mismo había pensado yo.

—Yo también, yo también, dijo Roberto y Juan repitió lo mismo.
—Pues entonces vamos a escribir una carta grande en un cartón, con lápiz rojo, para que el Niño Dios la lea bien, Marilú trae un cartón grande lo coloca sobre la mesa. Roberto toma el lápiz y escribe lo siguiente:

“Querido Niño Dios: Este año no queremos juguetes porque estamos tristes. Sólo queremos que nos traigas juntos a papá y a mamá que se hemos perdido. Trácelos en una canasta, pero que vengan muy contentos.”

Paso los nombres de todos y entonces Marilú recordó que debían acostarse para que el Niño Dios no los encontrara despiertos. Como no había cama para Roberto y Juan, utilizaron una sobrecama que colocaron sobre la alfombra y juntos se acostaron frente al Nacimiento, dejando la carta sobre una silla cerca de sus zapatos y medias, rezaron y se quedaron profundamente dormidos.

Serían las dos y media de la madrugada, cuando Roberto se dirigió al Club en compañía de sus amigos para dar una ojeada al baile y pasar

SEÑORA, los muebles para su bebé búsquelos siempre en el Ciclo Club, al contado o en facilísimos abonos. Frente a Musmanni.

TELEFONO 2888

allí el resto de la noche. En una de las mesas de la terraza, entre un alegre grupo de damas y caballeros, dividió a Enriqueta que estaba cantando muy feliz sin acordarse para nada de sus hijas. Roberto la contempló un instante y la encontró tan bella como en los mejores días de su noviazgo con ella. Estaba recordando las pasadas Noche-buenas, celebradas en su compañía, cuando fué interrumpido por un mozo que le dijo:

—Señor Dávila, de su casa lo llaman por teléfono.

Corrió al aparato y oyó la voz de Pablita la criada, que le decía asustada:

—Don Roberto, los niños no están en casa, parece que se los han robado.

Los dejó dormidos en sus camas y ahora cuando regreso no los encuentro.

—Roberto quedó como petrificado ante tan inesperada noticia una vez repuesto de la primera impresión, salió en busca de su carro, pero cuando iba a embarcarse lo asaltó una idea: será Enriqueta que me los habrá robado?

Regresó a la terraza y con paso firme se acercó a ella e inclinándose algo demudado, pero cortésmente le suplicó:

—Quiero hablar contigo dos palabras. Puedes oírme?

Enriqueta se alejó unos pasos del grupo.

—¿Qué te ocurre? Le preguntó.

—Tú has mandado a buscar los

La DIRECCION GENERAL de TRANSITO

Pone en conocimiento de las personas a quienes se les ha concedido el

DERECHO DE MARCAR ZONAS DE ESTACIONAMIENTO

frente a sus casas comerciales, oficinas, etc. que deben remitir a esta Dirección General, a la mayor brevedad,

UN INFORME DETALLADO QUE INDIQUE LAS NECESIDADES DE LAS MISMAS

dimensiones, etc. requisito este indispensable, para la reorganización del Tránsito que se llevará a efecto.

San José, Diciembre 7 de 1951.

niños esta noche?

—No! Por qué me lo preguntas?
—Porque han desaparecido de casa sin dejar rastro. Abriqué esperanzas de que tú hubieras mandado por ellos, pero si no es así los voy a buscar enseguida.

Enriqueta se le acerca y le dice angustiada:
—Mi deber es acompañarte, me lo permites?

Y con el asentimiento de Roberto, se despidió de sus amigos y se embarcó con él en el automóvil ante la sorpresa de todos.

Llegaron primero a la casa de Roberto, y allí la criada le informó que había dejado a los niños dormidos para ir a divertirse, un rato, pero que al regreso no los había encontrado en sus camas.

Roberto recogió algunos otros datos y por teléfono dió aviso al Cuar-

tel General de la Policía y volvió a salir en compañía de Enriqueta, quien lloraba amargamente y se decía interiormente:

Yo soy la responsable de la desgracia que pueda ocurrirle a mis hijos, por no haberlos invitado a pasar la Nochebuena con sus hermanitas en vez de haber aceptado invitaciones fuera de casa.

—Al llegar a la esquina próxima a la casa de Roberto suplicó al policía de puesto que le diera alguna información sobre sus hijos, pero éste le manifestó que acababa de llevar a su antecesor que era el N° 219, quien podía darles detalles precisos. Se dirigieron al Cuartel y pudieron localizar al Agente aludido, quien les informó que a las nueve y media poco más o menos de la noche, habían visto a dos niños que vestían batas de baño y que como les llamaron la atención, los siguió hasta verlos embarcar en un tranvía rumbo a Bellavista.

Al escuchar éste informe, Enriqueta y Roberto se miraron sorprendidos y ambos pensaron para sí: Se les habrá ocurrido irse a reunir con sus hermanitas? Un rayo de luz iluminó sus mentes y una chispa de esperanza le albergó sus corazones.
—Con tal que estén en casa, sanos y salvos, pensaba la madre, ofrezco los más grandes sacrificios y absoluta consagración a mis hijos.

A todo andar llegaron a la casa que un día los cobijó en su seno y en donde disfrutaron de tantas horas de dicha inenarrable.

Todo estaba en silencio. Ni el más leve ruido interrumpía la tranquilidad de aquella casa. Bajaron precipitadamente del auto, atravesaron la terraza y llegaron al vestíbulo. La puerta estaba cerrada y no había maneta de entrar, porque Enriqueta en su carrera al partir había dejado olvidada la llave en el tocador.

Roberto, recordó entonces que aún conservaba en su llavero una

de esa puerta, la extrajo de su bolsillo y pudo abrir. Al llegar al centro de la sala, su asombro no tuvo límites ante el cuadro de ternura que ofrecía el cuadro seductor de sus hijos dormidos. Las niñas habían sido colocadas en el centro y los varones a los lados como custodiándolas. Dormían el sueño de los serafines y en sus rostros se reflejaba la sonrisa de la inocencia y de la confianza en que el Niño Dios oíría sus ruegos.

—Enriqueta, llena de júbilo por el feliz hallazgo de sus hijos, toma en sus manos la original carta que éstos habían escrito al Niño Dios, y Roberto lee por encima de su hombro. Al terminar su lectura, se miraron un instante y cayeron en brazos el uno del otro, murmurando quedadamente Roberto:

—“De ahora en adelante, Enriqueta, no nos separaremos más, si ese es tu deseo, como lo es el mío. No tenemos ningún derecho a hacer sufrir esas criaturas.

—Eso es también lo que yo anhelo, Roberto. Procuraré ser tolerante y consagrada por completo a mi hogar tal como lo prometí a Dios, el día que nos unimos. Nuestros hijos nos han dado una edificante lección.

—Roberto la estrechó nuevamente en sus brazos y le hizo esta confidencia:

—Oh, mi querida Enriqueta! Yo no he sido feliz sino cuando me fuiste inseparable compañera, porque tú me conoces y me comprendes. Perdóname todo cuanto te hice sufrir, borremos el pasado confuso de nuestras vidas y volvamos a vivir nuestra vida, unidos por los sagrados lazos del amor, para hacer la felicidad de nuestros hijos.

Ay oír las voces, Cecilia se despertó y al ver a sus padres juntos, quiso dar un grito de alegría, pero la emoción la hizo enmudecer. Aquello que veía era realidad o era un sueño? Era verdad, pues, que el santo Niño Dios la había complacido en sus ruegos? Cuando sintió que sus padres la besaban y pudo darse cuenta de la realidad, saltó de su improvisado lecho llamando a sus hermanitos.

—Muchachos, muchachos, levántense que el Niño Dios nos ha traído el regalito de papá y mamá. Vengan. Aquí están.

—A los gritos de Cecilia todos se levantaron y corrieron a abrazarlos y a cubrirlos de besos. Cecy, seguía diciendo a su madre: “Verdad mami, que ya papá no se irá más? Qué bueno es el Niño Dios!”

En el colmo de la felicidad, Marilú propone:
—“Vamos a arrodillarnos frente al Nacimiento y a darle gracias al Niño por haber traído y juntado a papá y a mamá!”

Y asiendo la mano a sus hermanitos, doblaron sus rodillas frente a la cuna del Divino Salvador, inclinaron sus rodadas cabezas, y elevaron una tierna oración desde el fondo de sus corazones infantiles, en la que expresaron cuán grande era su júbilo y cuán sincera su gratitud.



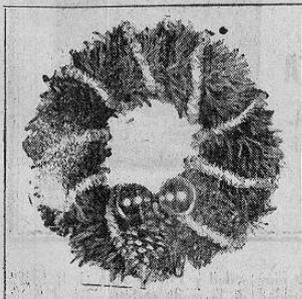
La Republic Tobacco Co.

Se Complace en Desear a Ud. y los Suyos

MUY FELICES PASCUAS

— Y —

PRÓSPERO AÑO NUEVO



MUNDO

INFANTIL



Ellos

Cada uno de ellos es el trozo de cielo que cubre el hogar que les viera nacer; cada uno, la estrella cuyos rayos resplandores de ilusión y esperanza para los suyos; cada uno el porque del constante luchar y el remanso de paz a cuya sombra se descansan de pesares y amarguras.

Ellos! Cuyas sonrisas iluminan de dichas el mundo, desterrando con su cascueteo los ecos del dolor, ellos, color de vida, expresión de Dios mismo que pintó en la inocencia de sus miradas toda la gloria de su bondad.

Ellos! nuestros hijos, tesoros invaluable que el corazón cubija con ternura infinita porque solo por ellos palpita; ellos por quienes sentimos la alegría de vivir, cobrando la existencia objetos definidos, al velar por esos seres adorables, proyección del nuestro, escuchando los con nuestro propio pecho para que el delirio golpee, si preciso es en él, pero nunca en las vidas formadas con sangre de nuestra sangre y fibras de nuestra alma.

Ellos, que al futuro retan con su expresión de indecible dulzura cual si con ella e dieran al hombre del presente: "porque la habéis perdido no os entendedis, y por no buscarla dejáis de ser felices y acaso hasta ensangrentaréis nuestro camino", lo cual debe de ser carinada de atención para los que por no poseer su dulzura ignoramos el secreto de la dicha y acaso hasta el suyo cubramos de niebla.

Sean las campanas de Paz Navideña llamados hondos al corazón humano para que el hombre se torne niño por su bondad y su dulzura, y sean las dulces expresiones de estas lindas caritas que forman Nuestra Corona de Pascuas, hijos todos de distinguidos hogares de la sociedad costarricense, el mejor mensaje de dicha y esperanza para nuestra patria.

LAS FIESTAS DE NAVIDAD Y AÑO NUEVO REQUIEREN GALAS ESPECIALES QUE DESTAQUEN LA PRESENCIA DE QUIEN LAS LLEVA
 Sepa Ud. entonces elegir sus estrenos prefiriendo sólo aquellos que sean creaciones exclusivas

Diciembre, con su cortejo de alegrías e ilusiones es también un mes de grandes preocupaciones y durante el cual el tiempo parece acortarse por la magnitud de las mismas. De ahí que se haga más imposible para las damas elegantes poseer todas las prendas preciosas a las tantas fiestas propias de la Navidad y Año Nuevo, cuando por lo extraordinario de la ocasión han de lucirse galas sobresalientes, creaciones que destaquen a quien las lleva de tal modo que el golpe de vista sea inolvidable durante todo un año.

Antiguamente, la dama que tal deseaba lucir, se veía obligada a salir al exterior en busca de esas creaciones, o, cuando menos a tener en su casa una modista exclusiva, algo imposible casi siempre durante el mes que corremos. Pero, felizmente, ya no es necesario ni lo uno ni lo otro, por

cuanto Costa Rica cuenta ahora con los servicios de la CASA BORDALLO, dirigida por técnicos en corte y costura, belleza y peluquería, quienes a su vez son dirigidos por sus agentes en Londres, París, Madrid y New York los cuales diariamente les hacen llegar las creaciones del momento en esas grandes metrópolis de la moda.

De ahí que las creaciones de CASA BORDALLO, tanto en el ramo de costura, como en el de calzado, sombreros, carteras y demás accesorios propicios al realce de la elegancia femenina, serán de originalidad única y de sin par belleza, tanta, que una creación de BORDALLO es inconfundible y señala a quien la lleva como dama de buen gusto y gran chic.

Visitando sus amplios talleres podremos admirar las novedosas creaciones que reservan para su distinguida clientela, en las cuales no sabe uno si admirar más los primaverales trajes de mañana, juveniles y deliciosamente frescos, o los de tarde de sobria elegancia, o los de cocktail exóticos y únicos por sus modelos, o los de regia soirée que, nada tienen que envidiar a las creaciones de Christian Dior. Igual impresión sentimos admirando los modelos de sombreros, cada uno de ellos un sueño convertido en maravillosa realidad, por las hábiles manos de ese gran conjunto de artistas y obreras finas de la alta costura que forman el personal de la CASA BORDALLO.

El salón de pruebas es insuficiente la prueba de su traje, pues lindas damas que esperan impa-

cientemente la prueba de su traje, pues en esta Casa de Modas lo mismo se ofrece una creación ya confeccionada, como se confecciona una creación que la cliente prefiera, obviando de esta manera a las damas exigentes del buen vestir el problema de la modista, y reales de la belleza y la distinción de nuestras mujeres. En sus poniendo así a su alcance en el momento necesario el traje requerido.

Mas no cesan aquí las actividades de la CASA BORDALLO ni aquí su empeño en contribuir al taller anticipadas ya grandes creaciones para el verano que se inicia, y entre las cuales admiramos desde el cómodo short hasta el traje completo de playa, sacos, bolsos, sombreros y calzado de verano.

Plácenos pues hacer llegar to-

MY BOY

Leche íntegra en polvo contiene toda la crema.

LA MEJOR Y MAS BARATA

Por algo se ha impuesto en Costa Rica en tan poco tiempo

Homogenizada y pasteurizada Manufacturada en HOLANDA

dos estos informes a nuestras muy estimadas lectoras en la seguridad de que ellos les serán útiles para que adquieran sus galas de Navidad y Fin de Año en la Meca de la moda costarricense: CASA BORDALLO.